

Acknowledgements

This publication is the product of collective effort and knowledge-sharing resulting from the workshop “Translating the ‘Chinese Dream’: Narratives and Languages in New Silk Road Regions,” which took place in October 2022 in Berlin within the framework of our research consortium De:link//Re:link. Neither the workshop nor the book would have been possible without the collective dedication and expertise of numerous individuals.

We extend our heartfelt gratitude to all the participants and their contributions to the workshop “Translating the ‘Chinese Dream’: Narratives and Languages in New Silk Road Regions” for their thought-provoking presentations and discussions. We would like to thank Sebastian Großmann, the coordinator of De:link//Re:link, for the technical and organizational support of the workshop and the publication process.

Furthermore, we are especially grateful to the following dedicated reviewers for their support and valuable suggestions within the open peer-review process:

Shahd Alshammari (Gulf University for Science and Technology)

Anis Ben Amor (University of Tunis El Manar)

Andreas Eckert (Humboldt University Berlin)

Daniel Fuchs (Humboldt University Berlin)

Anne-Marie McManus (Forum Transregionale Studien Berlin)

Ibrahima Niang (Cheikh Anta Diop University of Dakar)

Beril Ocaklı (ZOiS Berlin)

Ágota Révész (GFZ Helmholtz Centre Potsdam)

Manja Stephan-Emmrich (Humboldt University Berlin)

Acknowledgements

We would like to thank the Arab German Young Academy (AGYA) for their invaluable network of brilliant and transregionally cooperating researchers.

We are also grateful to the Nigerian poet and scholar Remi Raji, who not only allowed us to reprint his poem “There Is a New Train Coursing Our Lands – Mandarin Song” but also recorded it for our publication. We thank Gianpiero Tari of the digital media service for recording the poem with Remi Raji as well as the Silk Road Talks Podcast series at the highly professional recording studio at Adlershof, Humboldt University Berlin.

Thanks should also go to the team at Heidelberg Asian Studies Publishing for their kind support in the publication process and to our proofreaders, David Ennever and Theodore Best. Lastly, we would like to acknowledge the German Federal Ministry of Education and Research (BMBF) for their funding of our search consortium as well as the present publication.

Jamila Adeli and Linda Ammann